



topagenda@yahoo.no



# MARIANNE IVERSEN

**LANGUAGE PAIRS: French, Swedish, Danish and English into Norwegian**  
Native Norwegian Freelance Translator. With more than 7- years of experience in Marketing, and translations in broad areas of fields, with a passion for the sport and TV-series, Films and Movies Entertainment.

- Expertise in Translation, Proofreading, Editing, and Content writing from Entertainment and Games, Fashion, Beauty and Cosmetics, Recruitment and Counseling, Technical and Engineering, and Travel and Tourism industries.
- Effective planner and problem-solver, positive, accurate and flexible.

*"We have worked succesfully with Marianne on several projects! She is a professional and responsive linguist."*

**Codex Global**

*"We would be happy to use your service again."*

**Martina Stejskalova, Bohemian Dragomans**

*"It was equally a pleasure to work with a great translator like yourself. Thanks for your help on this project".*

**Jean-Louis Eveque, BabelOn-Line Ltd**

## EDUCATION

Program in building a Freelance translation business

**The Translation Academy**  
Norway, January 2023

Export Market Economy  
**BI-Norwegian School of Marketing**  
Norway and France  
1991-1992

Basic and Professional Courses in Marketing, Evening

**Wang Business School**  
Norway, 1988-1989

**Tour Guide School**  
Cypros, January - Mars 1995

## WORK HISTORY

**November 2022-**

**My services:**

- Translation
- Proofreading
- Editing
- QA work
- SEO /SEM localization

**Freelance Translator and Content Writer**

**My subject areas:**

- iGaming
- Entertainment and Games
- Beauty and Cosmetic
- Sports
- Fashion
- Technical

**2016-2022**

**Recruiter Advisi, Career Consultant**  
**Fønix and JobLearn, Norway**

- Consulting job seekers and responsible for questionnaires and test documentation during the Recruitment process.
- Consulting job seekers one-on-one regarding their current situation, desires, aptitude, education, and employment history.
- Led workshops for job seekers to provide information on job-

**April 2009-June 2013**

**Lattix AS- Marketing Manager, Norway**

- Create translations from English to Norwegian, and Norwegian to English.
- Web editing and content marketing.
- Create technical product catalogs, brochures, leaflets, and flyers.



# MARIANNE IVERSEN

## LANGUAGES

### Norwegian:

Native

### English:

Upper intermediate (B2)

### French:

Intermediate (B1)

### Spanish:

Elementary (A2)

## COURSES

Visma Business

Visma CRM

Super Office

Cold calls

Sales technique and

Customer Service

Sabre, IATA, and Ediss

Proplan

Karriereverktøy.no

**June 2006-June 2008**

**L'Oréal Norge- Marketing Assistant,  
Merchandise Coordinator, Norway**

- Translation of French text on labels to Norwegian, and translation of English text to Norwegian.
- Planning and coordination of make-up updates for Maybelline New York, and L'Oréal Paris' in the displays.

**January 1999-April 2006**

**SAS Norway-Senior Consultant, Norway**

- Advise clients and book travel, hotel reservations, Eurobonus tickets, and rental cars for travelers.
- Translation from English to Norwegian of hotel brochures, and other travel information for travellers.

**Mars 1995-April 1997**

**Star Tour -Tour Guide, Spain, and France**

- Planning and coordination of marketing materials, and carrying out guided bus tours in Benidorm, Costa del Sol, and evening events in Paris.
- Translation of French text to Norwegian of excursion leaflets questionnaires, brochures, and daily news for the guests.

## GENERAL QUALIFICATIONS

Cat tools: MemoQ, Memsources, Trados and Smartcat.

Software: Google platform, MS Office, Adobe.

## MEMBERSHIP

ProZ: <http://www.proz.com/profile/3642077>

## OTHER INFORMATION

Payment methods: Visa, Banktransfer, PayPal, and Payoneer.

## INTERESTS AND HOBBIES

**Passion for sports:** I have a wide knowledge of sports in general. Every 4 years I look forward to watching the Football World Cup. My favorite team in football is Barcelona. I follow the Grand Slams in Tennis, and the top 3., Norwegian player in the world, Casper Ruud. Another sport arrangement that grabs my interest, is the PGA Tours in Golf, and our Norwegian player Victor Hovland. And when it comes to winter sports I love to watch it all from alpine, slalom, and cross-country competitions.

**Passion for TV-series, Films and Movies Entertainment:** One of my other passions are watching TV-series, films and documentaries. My favorite topics are true crime, old legendary movies, food programs and Animal Planet documentaries. And I have a weakness for romantic comedies.